联合国 S/2019/121

安全理事会

Distr.: General
11 February 2019
Chinese
Original: Arabic

2019 年 2 月 7 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

继我前几次写信、最近一次于 2018 年 3 月 27 日写信(S/2018/269)，奉我国政府指示，谨提请你注意以下情况：2018 年 12 月 27 日，卡塔尔时间 09:54:55，一架巴林空军飞机(呼号 BAH-10)进入卡塔尔领水上方领空，在未经卡塔尔主管当局事先批准的情况下，侵犯卡塔尔西北地区领空。请查收附件中的飞机航迹图(见附件 1)。卡塔尔空中交通管制部门要求巴林空中交通管制部门向卡塔尔国提供有关该飞机的信息。巴林空中交通管制部门答复说，它没有关于这架飞机的任何资料。巴林飞机于卡塔尔时间 09:56:40 离开卡塔尔领空。国际民用航空组织已收到对这一事件的提醒。随函附上该信的副本(见附件 2)。*

巴林王国继续在空中侵犯卡塔尔主权，公然违反国际法，还企图制造事端加剧该区域紧张局势，不顾对卡塔尔国安全与稳定的影响。卡塔尔政府谨根据《联合国宪章》第三十四条和第三十五条提请安全理事会注意此事，并呼吁安理会采取必要措施，制止巴林的这些挑衅性侵犯行为，以便按照《联合国宪章》的要求维护国际和平与安全。

卡塔尔国谴责并强烈反对这种侵犯其领土主权和完整的非法行为。安理会认为巴林王国应对上述侵犯领空行为负责，并坚持要求巴林遵守各项国际协定、《联合国宪章》和国际法。

最后，卡塔尔重申，该国正在力行最大程度的自我克制，并坚持不懈地致力于遵守《联合国宪章》和促进睦邻关系。然而，该国保留应对任何侵犯行为的充分权利，因为这是国际法规定的固有的主权权利。卡塔尔重申，将根据国际法和国际规则采取必要措施，保卫边境、领空、海洋空间和国家安全。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

顺致最崇高的敬意。

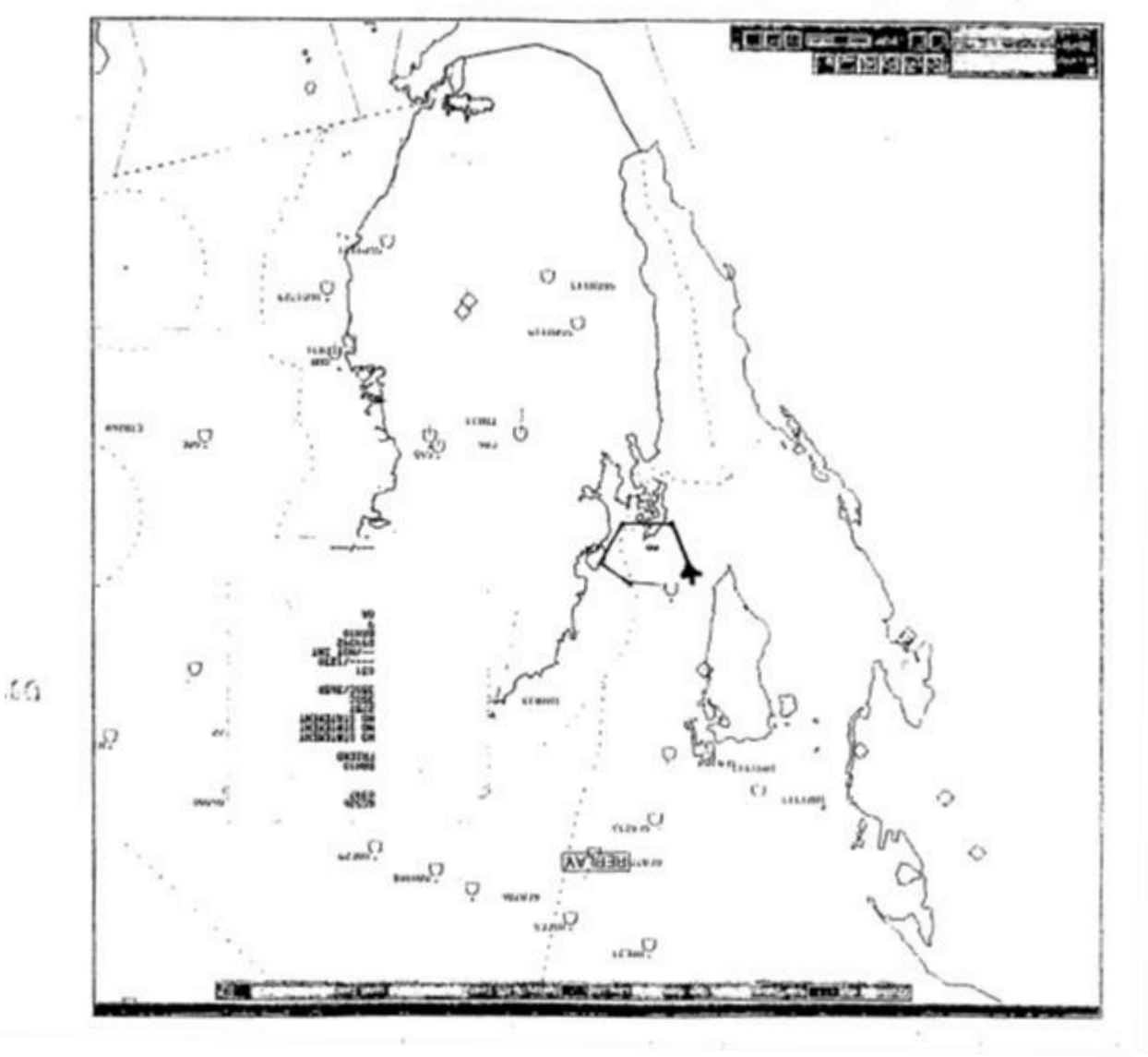
常驻代表

阿利亚 • 阿哈迈德 • 赛义夫 • **阿勒萨尼**(签名)

* 附件 2 仅以来件所用语文分发。

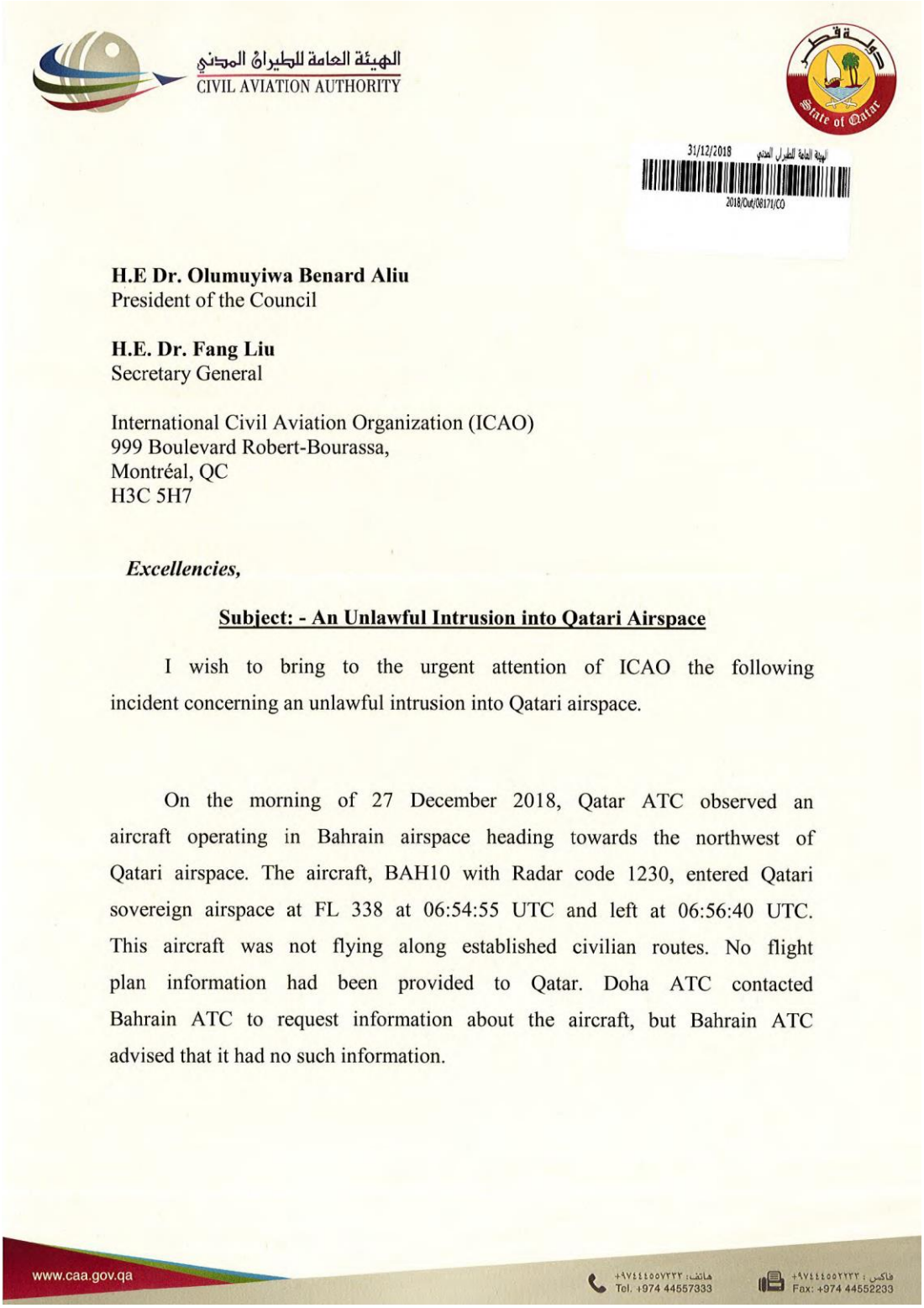
2019 年 2 月 7 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件一

巴林空军 BAH-10 飞机航迹图



2019 年 2 月 7 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信附件二

卡塔尔民航局局长给国际民用航空组织的信的副本



الهيئة العامة للطيران المدني
CIVIL AVIATION AUTHORITY

State of Qatar

31/12/2018 الهيئة العامة للطيران المدني
2018/Out/08171/CO

H.E Dr. Olumuyiwa Benard Aliu
President of the Council

H.E. Dr. Fang Liu
Secretary General

International Civil Aviation Organization (ICAO)
999 Boulevard Robert-Bourassa,
Montréal, QC
H3C 5H7

Excellencies,

Subject: - An Unlawful Intrusion into Qatari Airspace

I wish to bring to the urgent attention of ICAO the following incident concerning an unlawful intrusion into Qatari airspace.

On the morning of 27 December 2018, Qatar ATC observed an aircraft operating in Bahrain airspace heading towards the northwest of Qatari airspace. The aircraft, BAH10 with Radar code 1230, entered Qatari sovereign airspace at FL 338 at 06:54:55 UTC and left at 06:56:40 UTC. This aircraft was not flying along established civilian routes. No flight plan information had been provided to Qatar. Doha ATC contacted Bahrain ATC to request information about the aircraft, but Bahrain ATC advised that it had no such information.

www.caa.gov.qa
هاتف: +٩٧٤٤٤٥٥٧٣٣٣ Tel. +974 44557333
فاكس: +٩٧٤٤٤٥٥٢٢٣٣ Fax: +974 44552233

الهيئة العامة للطيران المدني
CIVIL AVIATION AUTHORITY

دولة قطر
State of Qatar

It is evident that there is ineffective civil / military coordination within Bahrain FIR.

The intrusion occurred in a restricted area, OTR52.

We would be grateful for the assistance of ICAO to prevent such unauthorized intrusions into Qatari airspace, which create conditions which carry potential to affect the safety of civilian traffic in the area.

Please accept assurances of my highest consideration,

Abdulla Nasser Al-Subaey
President

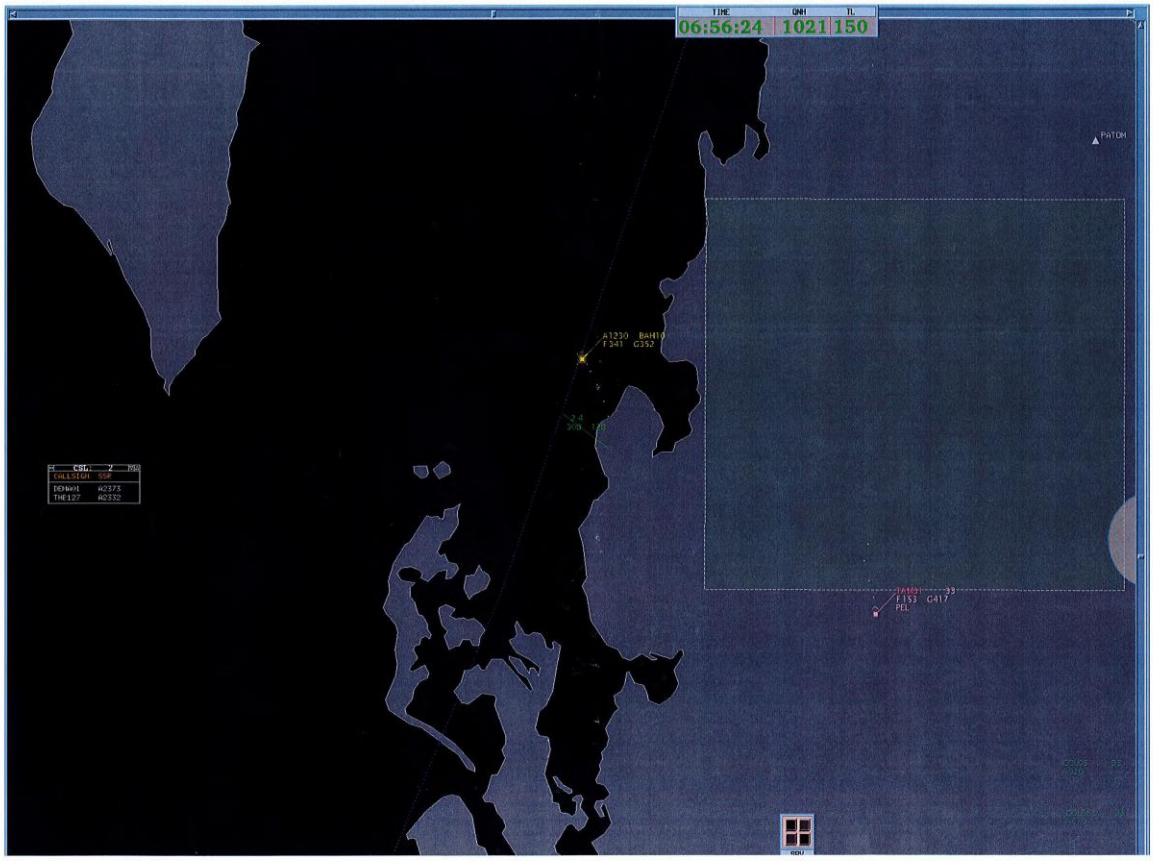
CC:

- H.E Mr. Mohamed Khalifa Rahma, Middle East Regional Office Director
- The Permanent Mission of The State of Qatar to ICAO

Attachment:

- A map showing the flight track of BAH10

www.caa.gov.qa
هاتف: ٤٤٥٥٧٣٣٣+٩٧٤ Tel. +974 44557333
فاكس: ٤٤٥٥٢٢٣٣+٩٧٤ Fax: +974 44552233

BAH10 at FL338 (A1230) (date: 27 Dec 2018)

BAH10 at FL341 (A1230) (date: 27 Dec 2018)